

**LFCS  
Standard**

**LFCS ST 1002**

**2025-07-18**

---

---

**Group forest management certification –  
Requirements**

**La certification de gestion de forêt en  
groupe – Exigences**

Reference number LFCS ST 1002:2025

---

---

PEFC Luxembourg a.s.b.l.  
2, Am Fournicherwee  
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10  
Fax: 00352 89 95 68 40  
info@pefc.lu  
www.pefc.lu



### Copyright notice

© LFCS 2025

This document is copyright-protected by PEFC Luxembourg a.s.b.l. The document is freely and publicly available from the PEFC Luxembourg website or upon request.

No part of the document covered by the copyright may be changed or amended; reproduced or copied in any form or by any means for commercial purposes without the permission of PEFC Luxembourg.

#### **PEFC Luxembourg a.s.b.l.**

2, Am Fournicherwee  
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10

Fax: 00352 89 95 68 40

E-mail: [info@pefc.lu](mailto:info@pefc.lu)

WWW: [www.pefc.lu](http://www.pefc.lu)

### Avis de droit d'auteur

© LFCS 2025

Ce document est protégé droit d'auteur par PEFC Luxembourg a.s.b.l.. Le document est gratuitement et publiquement accessible sur le site web de PEFC Luxembourg ou sur demande.

Aucune partie de ce document, couvert par le droit d'auteur, peut être changé ou modifié, reproduit ou copié dans aucune forme et par aucun moyen, pour des fins commerciales sans la permission de PEFC Luxembourg.

#### **PEFC Luxembourg a.s.b.l.**

2, Am Fournicherwee  
L-9151 Eschdorf

Tel: 00352 89 95 65-10

Fax: 00352 89 95 68 40

E-mail: [info@pefc.lu](mailto:info@pefc.lu)

WWW: [www.pefc.lu](http://www.pefc.lu)

**Document name:** Group forest management certification - Requirements

**Reference number:** LFCS ST 1002:2025

**Approved by:** General Assembly of PEFC Luxembourg a.s.b.l. **Date:** 2025-07-18

**Issue date:** 2025-07-30

**Application date:** 2026-07-18

**Transition date:** 2027-07-18

**Nom du document:** La certification de gestion de forêt en groupe – Exigences

**Nombre de référence:** LFCS ST 1002:2025

**Approuvé par:** Assemblée Générale de PEFC Luxembourg a.s.b.l. **Date:** 2025-07-18

**Date de publication:** 2025-07-30

**Date d'application:** 2026-07-18

**Date de transition:** 2027-07-18

## Contents

1	Scope.....	5
2	Normative references .....	5
3	Definitions .....	7
4	General requirements.....	8
5	Functions and responsibilities of the group entity .....	9
6	Functions and responsibilities of the participants.....	19

## Contenu

1	Champs d'application .....	5
2	Références normatives .....	5
3	Définitions .....	7
4	Exigences générales .....	8
5	Fonctions et responsabilités de l'entité de groupe .....	9
6	Fonctions et responsabilités de participants .....	19

## Foreword

PEFC Luxembourg a.s.b.l. is a Luxembourgish national organisation established as a non-for-profit association (a.s.b.l.) promoting sustainable forest management through forest certification and labelling of forest based products originating in certified forests. PEFC Luxembourg a.s.b.l. is the standardising and governing body for the Luxembourg Forest Certification Scheme (LFCS) and develops standards and requirements for forest certification in consensus based multi-stakeholder processes.

This standard replaces LFCS ST 1002:2018 as of the transition date and will be used in the first surveillance or recertification audit after the transition date.

## Introduction

Forest ownership in Luxembourg is characterised by a significant number of small forest holdings. The limited financial income of small forest owners; periodicity of their management activities and revenues; limited access to information and knowledge; as well as limitations relating to their conformity with some of the criteria for sustainable forest management which cannot be achieved in small forest areas, represent significant barriers to forest certification.

Therefore, group certification is the best approach to forest certification which allows forest owners to become voluntarily certified under one certificate and share the financial obligations arising from forest certification as well as the common responsibility for forest management. This approach also aims at improving information dissemination and co-operation in forest management among individual forest owners.

This document is provided in two languages, English and French. In cases of any discrepancies between the two language versions, the English version is decisive.

## Préface

PEFC Luxembourg a.s.b.l. est une organisation luxembourgeoise qui a été établie comme association sans but lucratif, promouvant la gestion durable des forêts à travers la certification des forêts et l'étiquetage des produits basés sur le bois et provenant de forêts certifiées. PEFC Luxembourg a.s.b.l. est l'organisme standardisant et gouvernant le Schéma Luxembourgeois pour la certification forestière (LFCS) et développe les standards et besoins pour la certification forestière dans un processus qui intègre toutes les parties prenantes intéressées et se base sur le consensus.

Ce standard remplace le LFCS ST 1002:2018 avec la période de transition valable jusqu'au premier audit de surveillance ou de re-certification après la date de transition de ce standard.

## Introduction

La forêt privée au Luxembourg est caractérisée par un grand nombre de petites propriétés. Le bénéfice limité des petits propriétaires, le décalage entre activités de gestion et revenus, l'accès limité aux informations et aux connaissances, ainsi que des limitations liées à la conformité avec des critères pour la gestion forestière durable qui ne peuvent être remplis sur des petites parcelles, représentent des barrières importantes à la certification forestière.

La certification groupée est donc la meilleure approche pour la certification forestière qui permet aux propriétaires de se faire certifier volontairement sous un certificat et de partager les obligations financières résultant de la certification forestières ainsi que la responsabilité commune pour la gestion forestière. Cette approche vise aussi à améliorer l'information, la dissémination et la coopération au niveau de la gestion forestière parmi des propriétaires forestiers individuels.

Ce document est fourni en deux langues, Anglais et Français. En cas de contradictions entre les deux versions, la version anglaise est décisive.

## 1 Scope

1.1 This document provides requirements for actors involved in group forest certification carried out based on the PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

1.2 This document is mandatory for all actors in group forest certification.

1.3 “The term “shall” is used throughout this standard to indicate those provisions that are mandatory. The term “should” is used to indicate those provisions which, although not mandatory, are expected to be adopted and implemented. The term “may” used throughout this standard indicates permission expressed by this standard whereas “can” refers to the ability of a user of this standard or to a possibility open to the user.

1.4 Only wood and other forest-based material that is originating in the certified area covered by the group certificate can be considered and sold as PEFC certified. Where the group entity also acts as a trader of wood or other forest-based material, only material originating in the certified area covered by the group forest certificate can be considered and sold as PEFC certified. For all other wood and other forest-based material, the group entity shall have a valid PEFC chain of custody certificate issued against PEFC ST 2002.

## 2 Normative references

2.1 The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For both dated and undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.

LFCS ST 1001, PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme – Introduction

LFCS ST 1003, Sustainable forest management - Requirements

LFCS ST 1004, Requirements for

## 1 Champs d'application

1.1 Ce document comprend les exigences aux acteurs de la certification groupée, sur la base du PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme.

1.2 Ce document est obligatoire pour tous les acteurs de la certification groupée des forêts.

1.3 Les termes « doit » ou « doivent » sont utilisés à travers ce standard pour indiquer les dispositions qui sont mandataires. Les termes « devrait » ou « devraient » sont utilisés pour indiquer les dispositions qui, même si elles ne sont pas mandataires, sont considérées d'être adoptées et implémentées. Les termes « peut », « peuvent », « pourra » ou « pourront », utilisés à travers ce standard, indiquent une permission ou une possibilité ouverte à l'utilisateur.

1.4 Seuls le bois et les autres matières forestières provenant de la surface certifiée couverte par l'organisme de certification du groupe peuvent être considérés et vendus comme certifiés PEFC. Lorsque l'entité du groupe agit également en tant que négociant de bois ou d'autres matières forestières, seuls les matériaux provenant de la surface certifiée couverte certificat forestier de groupe peuvent être considérés et vendus comme certifiés PEFC. Pour tous les autres bois et autres matières forestières, l'entité du groupe doit disposer d'un certificat de chaîne de contrôle PEFC valide, délivré conformément à la norme PEFC ST 2002.

## 2 Références normatives

2.1 Les documents auxquels est fait référence sont indispensables pour l'application de ce document. Pour des références datées et non datées, la dernière édition du document mentionné (toute forme d'amendement incluse) est à appliquer.

LFCS ST 1001, Système de certification forestière PEFC Luxembourg - Introduction

LFCS ST 1003, Gestion durable des forêts – Exigences

LFCS ST 1004, Exigences pour les

certification bodies operating forest management certification	organismes de certification procédant à la certification de la gestion forestière
PEFC ST 2002, Chain of custody of forest based products – Requirements	PEFC ST 2002, Chaîne de contrôle des produits forestiers – Exigences

### 3 Definitions

#### 3.1 Affected stakeholder

A stakeholder who might experience a direct change in living and/or working conditions caused by activities of the group organisation.

*Note 1:* Affected stakeholders include neighbouring communities, workers, etc. However, having an interest in the subject matter of the standard (e.g. NGOs, scientific community, civil society) is not equal to being affected.

*Note 2:* A stakeholder who might be a user of the standard is likely to become a certified entity, e.g. a forest owner in the case of a forest management standard, or a wood processing enterprise in the case of a chain of custody standard.

#### 3.2 Attestation of participation

A document issued to an individual participant that refers to the group forest certificate and that confirms the participant as being covered by the scope of the group forest certification.

#### 3.3 Certified area

The forest area covered by a group forest certificate representing the sum of forest areas of the participants.

#### 3.4 Group entity

An entity that represents the participants, with overall responsibility for ensuring the conformity of forest management in the certified area to the sustainable forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme.

*Note 1:* The relationship between the terms "group organisation", "group entity" and "participant" is shown in Figure 1.

#### 3.5 Group forest certificate

A document confirming that the group organisation complies with the requirements of the sustainable forest management standard and other applicable requirements of the forest certification scheme.

#### 3.6 Group forest certification

Certification of the group organisation under

### 3 Définitions

#### 3.1 Partie prenante affectée

Une partie prenante susceptible de subir un changement direct de ses conditions de vie et/ou de travail causé par les activités de l'organisation du groupe.

*Note 1 :* Les parties prenantes affectées incluent les communautés voisines, les travailleurs, etc. Cependant, avoir un intérêt pour le sujet de la norme (par exemple, les ONG, la communauté scientifique, la société civile) ne signifie pas être affecté.

*Note 2 :* Une partie prenante susceptible d'être un utilisateur de la norme est susceptible de devenir une entité certifiée, par exemple un propriétaire forestier dans le cas d'une norme de gestion forestière, ou une entreprise de transformation du bois dans le cas d'une norme de chaîne de contrôle.

#### 3.2 Attestation de participation

Un document émis à un participant individuel qui réfère au certificat forestier du groupe et qui confirme que le participant est couvert par la certification forestière en groupe.

#### 3.3 Surface certifiée

La surface forestière couverte par un certificat forestier groupé, représentant la somme des surfaces des participants

#### 3.4 L'entité du groupe

Une entité qui représente les participants, avec la responsabilité générale d'assurer la conformité de la gestion forestière au standard de la gestion forestière durable et à d'autres exigences du schéma de certification forestière.

*Note:* La relation entre les termes „organisation de groupe », « entité de groupe » et participant » est démontrée dans la figure 1.

#### 3.5 Certificat forestier de groupe

Un document confirmant que l'organisation de groupe est conforme aux exigences du standard de la gestion forestière durable et à d'autres exigences du schéma de la certification forestière.

#### 3.6 Certification groupée

La certification de l'organisation de groupe

one group forest certificate.

### 3.7 Group organisation

A group of participants represented by the group entity for the purposes of implementation of the sustainable forest management standard and its certification.

Note: The relationship between the terms “group organisation”, “group entity” and “participant” is shown in Figure 1.

### 3.8 Participant

A forest owner/manager or other entity covered by the group forest certificate, who has the legal right to manage the forest in a clearly defined forest area, and the ability to implement the requirements of the sustainable forest management standard in that area.

Note 1: The term “ability to implement the requirements of the sustainable forest management standard” requires the entity to have a long-term legal right, tenure right to manage the forest and would disqualify one-off contractors from becoming participants in group forest management certification.

Note 2: The term “owner/manager” covers legal owners of the land as well as managers that are managing the land based on a mandate of the legal owner. The owner/manager can have any legal form recognised by the relevant legal provisions.

sous un seul certificat de groupe.

### 3.7 Organisation de groupe

Un groupe de participants représenté par l'entité de groupe aux fins d'implantation du standard de la gestion forestière durable et de sa certification.

Note: La relation entre les termes „organisation de groupe », « entité de groupe » et participant » est démontrée dans la figure 1.

### 3.8 Participant

Un propriétaire/gestionnaire forestier ou autre entité couvert par le certificat forestier de groupe, qui a le droit légal de gérer la forêt d'une surface définie précisément, et capable d'implanter les exigences du standard de la gestion forestière durable sur cette surface.

Note 2: Le terme «capacité à mettre en œuvre les exigences de la norme de gestion durable des forêts» exige que l'entité dispose d'un droit légal à long terme, d'un droit foncier pour gérer la forêt et disqualifierait les entrepreneurs ponctuels de devenir participants à la certification de gestion forestière de groupe.

Note 2: Le terme «propriétaire/gestionnaire» désigne les propriétaires légaux du terrain ainsi que les gestionnaires qui gèrent le terrain sur mandat du propriétaire légal. Le propriétaire/gestionnaire peut adopter toute forme juridique reconnue par les dispositions légales applicables.

## 4 General requirements

4.1 Due to the size of the Grand Duchy of Luxembourg, one group organisation shall be created providing access to certification to forest owners/managers with forests located in the Grand Duchy of Luxembourg.

4.2 The group entity shall take responsibility for the participants' conformity with the requirements of the PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme; shall administer the participants' conformity; and carry out a central review of the group organisation.

4.3 The group organisation shall define the scope and boundaries of the group organisation its activities and its group management system (geographical boundaries, type of participants) and retain it as documented information.

## 4 Exigences générales

4.1 Suite à la taille du Grand-Duché de Luxembourg, une organisation de groupe doit être créée pour fournir un accès à la certification pour les propriétaires forestiers dont les forêts sont localisées au Grand-Duché de Luxembourg.

4.2 L'entité de groupe doit assurer la conformité du participant avec les exigences du PEFC Luxembourg Forest Certification Scheme, et doit administrer cette conformité, et exécuter une revue centrale de l'organisation de groupe.

4.3 L'organisation du groupe doit définir la portée et les limites de l'organisation du groupe, ses activités et son système de gestion de groupe (limites géographiques, type de participants) et les conserver sous forme d'informations documentées.



4.4 The written commitment of the participant can be made:

- a) individually by a forest owner/manager;
- b) collectively by Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. on behalf of its members.

4.5 The collective commitment of the Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. shall be taken based on a majority decision of the General Assembly of the Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. with the possibility of an individual forest owner to opt out from the commitment. The collective commitment shall include a list of participating forest owners.

4.6 The participant shall participate in the group certification with the whole forest area under his ownership.

4.4 L'engagement écrit du participant peut être fait:

- a) individuellement par un propriétaire forestier
- b) collectivement par Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. en mission de ses membres

4.5 L'engagement collectif du Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. doit être basé sur une décision de majorité de l'Assemblée Générale de Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l., avec la possibilité d'un propriétaire forestier individuel de quitter l'engagement. L'engagement collectif doit inclure une liste des propriétaires forestiers participants.

4.6 Le participant doit participer à la certification groupée avec toute la surface forestière de sa propriété.

## **5 Functions and responsibilities of the group entity**

### **5.1 General requirements**

5.1.1 The tasks of the group entity shall be carried out by the State forest administration (Administration de la nature et des forêts) and Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. in accordance with the following requirements. The State forest administration and the Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. shall have joint responsibility for the group organisation.

5.1.2 The group entity shall establish an effective and documented management system that covers all participants and complies with:

- a) the requirements for the group entity (5);
- b) the requirements of LFCS ST 1003 that are applicable at group entity level.

Note: The requirements of the forest management standard that are applicable at group entity level are defined in LFCS ST 1003.

5.1.3 The group entity shall represent the

## **5 Fonctions et responsabilités de l'entité de groupe**

### **5.1 Exigences générales**

5.1.1 Les missions de l'entité de groupe doivent être exécutées par Administration de la nature et des forêts (ANF) et le Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. (GSL) en accord avec les exigences suivantes. L'ANF et le GSL doivent avoir une responsabilité partagée pour l'organisation du groupe.

5.1.2 L'entité du groupe doit établir un système de gestion efficace et documenté qui couvre tous les participants et qui est conforme:

- a) les exigences applicables à l'entité du groupe (5) ;
- b) les exigences de la norme LFCS ST 1003 qui sont applicables au niveau de l'entité du groupe.

Note: Les exigences de la norme de gestion forestière applicables au niveau de l'entité du groupe sont définies dans la norme LFCS ST 1003.

5.1.3 L'entité de groupe doit représenter

group organisation in the certification process, take joint responsibility for the communication and relationship with the certification body; submission of an application for certification, contractual relationship; and is a holder of the group certificate.

5.1.4 The group entity shall identify the affected stakeholders that are relevant to its activities and relevant expectations of those affected stakeholders.

5.1.5 The group entity shall develop and implement a plan that:

- a) includes development of changes in the group management system;
- b) considers those requirements of LFCS ST 1003 implemented at the group level;
- c) defines actions relating to improvement of forest management and implementation of LFCS ST 1003 on the certified area.

Note: The requirements of the forest management standard that are applicable at group entity level (5.1.6b) are defined in LFCS ST 1003.

5.1.6 The group entity shall establish an ongoing monitoring programme that provides confidence in the conformity of the group organisation and all participants with LFCS ST 1003, evaluates the group management performance, and its effectiveness. The programme shall determine:

- a) what shall be monitored and measured;
- b) the methods for monitoring, measurement, analysis and evaluation, as applicable, to ensure valid results;
- c) when the monitoring and measuring shall be performed;
- d) when the results from monitoring and measurement shall be analysed and evaluated;
- e) what documented information shall be available as evidence of the

l'organisation du groupe dans le processus de certification ; assumer la responsabilité commune pour la communication et les relations avec l'organisme de certification, la soumission des applications pour la certification, relation contractuelle, et est le tenant du certificat de groupe.

5.1.4 L'entité du groupe doit identifier les parties prenantes concernées qui sont pertinentes pour ses activités et les attentes pertinentes de ces parties prenantes concernées.

5.1.5 The group entity shall develop and implement a plan that:

- a) inclut l'élaboration de modifications au système de gestion du groupe ;
- b) prend en compte les exigences de la norme LFCS ST 1003 mises en œuvre au niveau du groupe ;
- c) définit les actions relatives à l'amélioration de la gestion forestière et à la mise en œuvre de la norme LFCS ST 1003 sur la surface certifiée.

Note: Les exigences de la norme de gestion forestière applicables au niveau de l'entité du groupe (5.1.6b) sont définies dans la norme LFCS ST 1003.

5.1.6 L'entité du groupe doit établir un programme de surveillance continue garantissant la conformité de l'organisation du groupe et tous les participants à la norme LFCS ST 1003 et évaluant la performance de la gestion du groupe ainsi que son efficacité. Ce programme doit déterminer:

- a) les éléments à surveiller et à mesurer ;
- b) les méthodes de surveillance, de mesure, d'analyse et d'évaluation, le cas échéant, pour garantir la validité des résultats ;
- c) le moment où la surveillance et la mesure doivent être effectuées ;
- d) le moment où les résultats de la surveillance et de la mesure doivent être analysés et évalués ;
- e) les informations documentées disponibles comme preuve des

results.

5.1.7 The group entity shall provide full co-operation and assistance in responding effectively to all requests from full co-operation and assistance in responding effectively to all requests from the certification body, accreditation body, PEFC International or the National Governing Body for relevant data, documentation or other information; allowing access to the forest area covered by the group organisation and other facilities, whether in connection with formal audits or reviews or otherwise related or with implications for the management system.

résultats.

5.1.7 L'entité du groupe doit fournir une coopération et une assistance complètes pour répondre efficacement à toutes les demandes de l'organisme de certification, de l'organisme d'accréditation, de PEFC International ou de l'organisme directeur national pour obtenir des données, des documents ou d'autres informations pertinentes ; en permettant l'accès à la zone forestière couverte par l'organisation du groupe et à d'autres installations, que ce soit dans le cadre d'audits ou d'examens formels ou autrement liés ou ayant des implications pour le système de gestion.

## 5.2 Leadership

5.2.1 The group entity shall provide a commitment:

- a) to comply with the requirements of this document and LFCS ST 1003;
- b) to integrate the requirements of this document in the group management system;
- c) to continuously improve the group management system; and
- d) to continuously support the improvement of the sustainable forest management by the participants.

5.2.2 The commitment shall be publicly available as documented information upon request.

## 5.2 Leadership

5.2.1 L'entité du groupe doit s'engager à :

- a) se conformer aux exigences du présent document et LFCS ST 1003;
- b) intégrer les exigences du présent document dans le système de gestion du groupe ;
- c) améliorer continuellement le système de gestion du groupe ; et
- d) soutenir en permanence l'amélioration de la gestion forestière durable par les participants.

5.2.2 L'engagement doit être accessible au public sous forme d'informations documentées sur demande.

## 5.3 Support processes

5.3.1 The group entity shall identify and make available the resources needed for the establishment, implementation, maintenance and continual improvement of the group management system.

5.3.2 The group entity shall define the necessary competence of persons conducting the activities of the group management system defined in this document.

5.3.3 The group entity shall establish written procedures for the management of

## 5.3 Processus de support

5.3.1 L'entité du groupe doit identifier et mettre à disposition les ressources nécessaires à l'établissement, à la mise en œuvre, à la maintenance et à l'amélioration continue du système de gestion du groupe.

5.3.2 L'entité du groupe doit définir les compétences nécessaires des personnes menant les activités du système de gestion du groupe défini dans le présent document.

5.3.3 L'entité du groupe doit établir des procédures écrites pour la gestion de

the group organisation.

l'organisation du groupe.

5.3.4 The group entity shall keep documented information relevant to the requirements of this document and conformity with LFCS ST 1003 and ensure that the documented information is:

5.3.4 L'entité du groupe doit conserver les informations documentées pertinentes au regard des exigences du présent document et de la norme LFCS ST 1003 et s'assurer que ces informations sont

- a) up to date;
- b) available and suitable for use where and when it is needed;
- c) adequately protected against loss of confidentiality, improper use, or loss of integrity.

- a) à jour ;
- b) disponibles et utilisables où et quand elles sont nécessaires ;
- c) protégées de manière adéquate contre la perte de confidentialité, l'utilisation abusive ou la perte d'intégrité.

5.3.5 The group entity shall establish internal and external communication that determines what, when, with whom and how to communicate.

5.3.5 L'entité du groupe doit établir une communication interne et externe qui détermine quoi, quand, avec qui et comment communiquer.

5.3.6 The group entity shall raise the awareness of participants by providing them with following information and guidance:

5.3.6 L'entité du groupe doit sensibiliser les participants en leur fournissant les informations et les orientations suivantes :

- a) the group management policy (5.2.1);
- b) the requirements of LFCS ST 1003, and applicable requirements of this document;
- c) participants' contribution to the effective implementation and maintenance of requirements of LFCS ST 1003 and other applicable requirements of this document, including the benefits of improved group performance;
- d) the implications of not conforming with the group management system requirements

- a) la politique de gestion du groupe (5.2.1) ;
- b) les exigences de la norme LFCS ST 1003 et les exigences applicables du présent document ;
- c) la contribution des participants à la mise en œuvre et au maintien efficaces des exigences de la norme LFCS ST 1003 et des autres exigences applicables du présent document, y compris les avantages liés à l'amélioration des performances du groupe ;
- d) les conséquences du non-respect des exigences du système de gestion du groupe.

5.3.7 The group entity shall have appropriate mechanisms in place for resolving complaints and disputes relating to group forest certification, forest management operations, land use rights and work conditions.

5.3.7 L'entité du groupe doit disposer de mécanismes appropriés pour résoudre les plaintes et les litiges relatifs à la certification forestière du groupe, aux opérations de gestion forestière, aux droits d'utilisation des terres et aux conditions de travail.

## 5.4 Management of participants

## 5.4 Gestion des participants

5.4.1 The group entity shall establish and implement documented procedures for the

5.4.1 L'entité du groupe doit établir et mettre en œuvre des procédures

management of participants and keep documented information, that cover:

- a) acceptance of new participants;
- b) management of their conformity, monitoring and internal audits, management of non-conformities, including corrective and preventive actions, suspension or termination of participation;
- c) keeping a register of participants, including contact details, identification of their forest property, and their size; and
- d) total certified area.
- e) documented information on participants' conformity with LFCS ST 1003 and other applicable requirements of the scheme.

documentées pour la gestion des participants et conserver des informations documentées, couvrant :

- a) l'acceptation de nouveaux participants ;
- b) la gestion de leur conformité, leur suivi et leurs audits internes, la gestion des non-conformités, y compris les actions correctives et préventives, la suspension ou la résiliation de la participation ;
- c) la tenue d'un registre des participants, incluant leurs coordonnées, l'identification de leur forêt et leur surface; et
- d) la surface certifiée totale.
- e) documented information on participants' conformity with LFCS ST 1003 and other applicable requirements of the scheme.

5.4.2 The group entity shall elaborate an individual commitment form and make it available to forest owners interested in the participation in the group certification. The individual commitment shall contain the following information:

- a) owner's identification data; forest holding data, including forest area;
- b) statement of the individual owner declaring his free will to manage his forests in compliance with LFCS ST 1003 and comply with requirements of this document;
- c) permission to conduct internal/external audits on his/her property;
- d) statement of the forest manager that he/she notes and respects the forest owner's commitment;
- e) Information on termination of the participation in case of major non-conformities;
- f) signature of the forest owner / manager; and
- g) the documents mentioned in chapters 5.4.3, 5.4.4, and 5.4.7 as attachments to the commitment

5.4.2 L'entité de groupe doit élaborer un formulaire d'engagement individuel et le rendre accessible aux propriétaires forestiers intéressés de participer à la certification de groupe. L'engagement individuel doit contenir les informations suivantes:

- a) les données d'identification du propriétaire forestier, des informations sur la propriété incluant les surfaces forestières;
- b) une déclaration de volonté libre du propriétaire forestier de gérer ses forêts en conformité à la norme LFCS ST 1003 et de se conformer aux exigences du présent document ;
- c) la permission de conduire des audits internes et externes sur sa propriété;
- d) une déclaration du gestionnaire qu'il note et respecte l'engagement du propriétaire ;
- e) une terminaison de participation en case non-conformité majeure;
- f) la signature du propriétaire forestier et du gestionnaire ;
- g) les documents mentionnés aux chapitres 5.4.3, 5.4.4 et 5.4.7 en annexe au formulaire

form.

5.4.3 The group entity shall elaborate and make available to all participants the forest management requirements detailed in LFCS ST 1003 that participant shall comply with.

5.4.4 The group entity shall elaborate and make available to all participants a guideline for the elaboration of a cartography. The guideline shall contain at least the following requirements: demarcation of the different forest stands; visualisation of different biotopes; a legend; and a reference map. The guideline shall provide the participant with an opportunity to visualize eventual stand damages in the cartography.

5.4.5 The group entity shall elaborate and make available to all participants a sample contractual documentation, if needed adapted to the different sectors, between the participant and a contractor in order to assure that the contractor's activities comply with the forest management requirements included in LFCS ST 1003.

5.4.6 The group entity shall establish a central register of contractors who have made a commitment to comply with the forest management requirements included in LFCS ST 1003 directly to the group entity. The register shall be made accessible to all participants

5.4.7 The group entity shall elaborate and make available to all participants with more than 50 ha of forests a guideline for the elaboration of a management document. The guideline shall contain at least the following requirements: administrative description of the ownership (owner data, manager data, etc.); demarcation and description of the different stands; management objectives (economic, ecological and social); management plan; period of the validity of the document; and the cartography as described in 5.3.4.

5.4.8 The group entity shall provide the participants with additional guidance and assistance as needed for the compliance with the certification requirements.

5.4.9 The group entity shall establish connection with all participants in group organisation based on written commitment of the participant defined in chapter 5.4.2 and the attestation of participation (5.4.12).

d'engagement.

5.4.3 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants les exigences de la gestion forestière détaillées au LFCS ST 1002 que le participant doit respecter.

5.4.4 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants un guide pour l'élaboration d'une cartographie. Le guide doit contenir aux moins les informations suivantes : démarcations des différents peuplements, visualisation des différents biotopes, une légende, et une carte de référence. Le guide doit fournir le participant avec une possibilité de visualiser d'éventuels dégâts aux peuplements dans la cartographie.

5.4.5 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants un cahier de charges, si nécessaire adapté aux différents secteurs, entre le participant et un entrepreneur, afin d'assurer que les activités de l'entrepreneur seront conformes aux exigences de la gestion forestière inclus au LFCS ST 1003.

5.4.6 L'entité de groupe doit établir un registre central d'entrepreneurs qui ont déclaré directement à l'entité de groupe de se conformer aux exigences de la gestion forestière inclus dans LFCS ST 1003. Le registre doit être rendu accessible à tous les participants.

5.4.7 L'entité de groupe doit élaborer et rendre accessible à tous les participants avec plus que 50ha de forêts un guide pour l'élaboration d'un document de gestion. Le guide doit contenir au moins les exigences suivantes : une description administrative de la propriété (du propriétaire, du gestionnaire etc) ; une démarcation et description des différents peuplements; les objectifs (économiques, écologiques et sociaux); un plan de gestion; la période de validité du document; et la cartographie décrite au 5.3.4

5.4.8 L'entité de groupe doit fournir aux participants de l'orientation et de l'assistance tels que nécessités pour la conformité avec les exigences de la certification.

5.4.9 L'entité de groupe doit établir une connexion avec tous les participants de l'organisation de groupe basé sur un engagement écrit du participant décrit au chapitre 5.4.2 et l'attestation of participation (5.4.12).

5.4.10 The state forest administration collects the written commitments from state forests and communal forests.

5.4.11 The Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. collects the written commitment from private forest owners.

5.4.12 The group entity shall provide the participants with the the attestation of participation.

5.4.14 The group entity shall establish written procedures for the suspension and exclusion of participants who do not correct/close nonconformities identified in internal and/or external audits. A participant excluded from a group organisation shall not be accepted within 12 months after the exclusion.

5.4.10 L'ANF recueille les engagements écrits des forêts domaniales et communales.

5.4.11 Le Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. recueille les engagements écrits des propriétaires des forêts privées.

5.4.12 L'entité de groupe doit fournir aux participants l'attestation de participation .

5.4.14 L'entité du groupe doit établir des procédures écrites pour la suspension et l'exclusion des participants qui ne corrigent pas/clôturent pas les non-conformités identifiées lors des audits internes et/ou externes. Un participant exclu d'une organisation du groupe ne peut être accepté dans les 12 mois suivant son exclusion.

## 5.5 Internal audits

### 5.5.1 General requirements

5.5.1.1 The group entity shall establish an annual internal audit programme that covers:

- a) compliance of the group entity with the requirements of this document and its own requirements for the group management;
- b) Compliance with LFCS ST 1003 at the group and participants' level
- c) Effectiveness of the implementation and maintenance of the requirements of LFCS ST 1003 and this document.

5.5.1.2 The internal audit programme shall define:

- a) frequency, methods, responsibilities, planning and reporting requirements that take into consideration the importance of the audited processes and results of previous audits;
- b) scope and audit criteria for each audit;
- c) qualification and competence of internal auditors;
- d) selection of internal auditors to ensure objectivity and impartiality of

## 5.5 Audits internes

### 5.5.1 Exigences générales

5.5.1.1 L'entité du groupe doit établir un programme annuel d'audit interne couvrant :

- a) la conformité de l'entité du groupe aux exigences du présent document et à ses propres exigences pour la direction du groupe ;
- b) la conformité à la norme LFCS ST 1003 au niveau du groupe et des participants ;
- c) l'efficacité de la mise en œuvre et du maintien des exigences de la norme LFCS ST 1003 et du présent document.

5.5.1.2 Le programme d'audit interne doit définir :

- a) la fréquence, les méthodes, les responsabilités, la planification et les exigences en matière de reporting, qui tiennent compte de l'importance des processus audités et des résultats des audits précédents ;
- b) le périmètre et les critères d'audit de chaque audit ;
- c) la qualification et la compétence des auditeurs internes ;
- d) la sélection des auditeurs internes afin de garantir l'objectivité et

the audit process; and

l'impartialité du processus d'audit ;  
et

- e) reporting to the group entity's management.

- e) le reporting à la direction de l'entité du groupe.

### 5.5.2 Internal audits of the group entity

### 5.5.2 Audits internes de l'entité du groupe

5.5.2.1 The internal audit of the group entity shall be conducted on a yearly basis and shall cover compliance of the group management system with:

5.5.2.1 L'audit interne de l'entité du groupe doit être réalisé annuellement et doit couvrir la conformité du système de gestion du groupe avec :

- a) the requirements of this document and group's entity's own requirements, and their effective implementation and maintenance;
- b) the requirements of LFCS ST 1003 implemented at the group entity level.

- a) les exigences du présent document et les exigences propres à l'entité du groupe, ainsi que leur mise en œuvre et leur maintien effectifs ;
- b) les exigences de la norme LFCS ST 1003 mises en œuvre au niveau de l'entité du groupe.

Note: The requirements of the forest management standard that are applicable at group entity level (5.1.6b) are defined in LFCS ST 1003.

Note: Les exigences de la norme de gestion forestière applicables au niveau de l'entité du groupe (5.1.6b) sont définies dans la norme LFCS ST 1003.

### 5.5.3 Internal audits of participants

### 5.5.3 Audits internes des participants

5.5.3.1 The internal audits shall cover all the participants and shall be based on sampling of all participants applying a risk-based approach.

5.5.3.1 Les audits internes doivent couvrir tous les participants et doivent être basés sur un échantillonnage de tous les participants appliquant une approche fondée sur les risques.

5.5.3.2 The size of the sample shall be calculated as a square root of all participants, rounded to the nearest whole number. The size of the square root may be decreased or increased based on the following indicators:

5.5.3.2 La taille de l'échantillon sera calculée comme la racine carrée de tous les participants, arrondie au nombre entier le plus proche. La taille de la racine carrée peut être diminuée ou augmentée en fonction des indicateurs suivants :

- a) results of previous internal or external audits;
- b) received complaints and outcomes of their resolution;
- c) quality / level of confidence of the internal monitoring programme;

- a) résultats des audits internes ou externes antérieurs;
- b) plaintes reçues et résultats de leur résolution;
- c) qualité/niveau de confiance du programme de surveillance interne;

5.5.3.3 The internal audit sample (5.5.3.2) shall be distributed to two sample categories: private forests and public forests, so that the sample is representative of the total participation of the private and public forests in the group organisation. The distribution of the sample amongst those sample categories can be altered based on risk assessment of the following indicators:

5.5.3.3 L'échantillon d'audit interne (5.5.3.2) doit être réparti en deux catégories : forêts privées et forêts publiques, afin qu'il soit représentatif de la participation totale des forêts privées et publiques au sein de l'organisation du groupe. La répartition de l'échantillon entre ces catégories peut être modifiée en fonction de l'évaluation des risques des indicateurs suivants:

- a) intensity of management

- a) intensité des opérations de gestion ;



operations;

- b) presence and importance of biological diversity;
- c) presence and importance of water and soil protection functions;
- d) presence and importance of recreational and other socio-economic functions.

The risk assessment shall define conditions for low, medium and high risk level and respective consequences for the distribution of the sample to the sample categories.

5.5.3.4 The group entity shall select participants to the audit sample within the sample categories (5.5.3.3) and consider the following criteria:

- a) priority should be given to participants where internal audit has not been conducted in previous years;
- b) verification of non-conformities and corrective actions identified in previous internal and external audits;
- c) results of complaints management;
- d) geographical representation of the total certified area;
- e) at least 25 % of the sample should be selected at random.

## **5.6 Non-conformities, corrections and corrective actions**

5.6.1 The group entity shall establish and maintain processes for the management of non-conformities, including corrective and corrective actions.

5.6.2 The group entity shall maintain documented information as evidence of the nature of the nonconformities, actions taken and result of those actions.

5.6.3 The group entity shall:

- a) react to the nonconformity and, as applicable:
  - take appropriate action to

- b) présence et importance de la diversité biologique ;
- c) présence et importance des fonctions de protection de l'eau et des sols ;
- d) présence et importance des fonctions récréatives et autres fonctions socio-économiques.

L'évaluation des risques doit définir les conditions de niveau de risque faible, moyen et élevé et les conséquences respectives pour la distribution de l'échantillon aux catégories d'échantillons.

5.5.3.4 L'entité du groupe doit sélectionner les participants à l'échantillon d'audit dans les catégories d'échantillons (5.5.3.3) et prendre en compte les critères suivants :

- a) la priorité doit être accordée aux participants pour lesquels aucun audit interne n'a été réalisé au cours des années précédentes ;
- b) la vérification des non-conformités et des mesures correctives identifiées lors des audits internes et externes précédents ;
- c) les résultats de la gestion des réclamations ;
- d) la représentation géographique de la zone certifiée totale ;
- e) au moins 25 % de l'échantillon doit être sélectionné au hasard.

## **5.6 Non-conformités, corrections et actions correctives**

5.6.1 L'entité du groupe doit établir et maintenir des processus de gestion des non-conformités, y compris des actions correctives et correctives.

5.6.2 L'entité du groupe doit conserver des informations documentées comme preuve de la nature des non-conformités, des mesures prises et du résultat de ces mesures.

5.6.3 L'entité du groupe doit:

- a) réagir à la non-conformité et, le cas échéant:
  - prendre les mesures appropriées

- |   |  |
|---|--|
| <p>control and correct it;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deal with the consequences;</li> <li>b) evaluate the need for action to eliminate the causes of the nonconformity, in order that it does not recur or occur elsewhere, by: <ul style="list-style-type: none"> <li>- reviewing the nonconformity;</li> <li>- determining the causes of the nonconformity;</li> <li>- determining if similar nonconformities exist, or could potentially occur;</li> </ul> </li> <li>c) implement any action needed;</li> <li>d) review the effectiveness of any corrective action taken;</li> <li>e) make changes to the group management system, if necessary.</li> </ul> | <p>pour la maîtriser et la corriger;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gérer les conséquences;</li> <li>b) évaluer la nécessité d'agir pour éliminer les causes de la non-conformité, afin qu'elle ne se reproduise pas ou ne se reproduise pas ailleurs, en: <ul style="list-style-type: none"> <li>- examinant la non-conformité;</li> <li>- déterminant les causes de la non-conformité;</li> <li>- déterminant si des non-conformités similaires existent ou pourraient survenir;</li> </ul> </li> <li>c) mettre en œuvre toute action nécessaire;</li> <li>d) examiner l'efficacité de toute mesure corrective prise;</li> <li>e) apporter des modifications au système de management du groupe, si nécessaire.</li> </ul> |
|---|--|

5.6.4 The group entity may exclude a participant from the group organisation as a result of a major non-conformity. The excluded participant shall be internally audited before it is allowed to re-enter the group organisation. The internal audit shall not take place sooner than 12 months after the exclusion.

5.6.4 L'entité du groupe peut exclure un participant de l'organisation du groupe en raison d'une non-conformité majeure. Le participant exclu doit faire l'objet d'un audit interne avant d'être autorisé à réintégrer l'organisation du groupe. L'audit interne ne doit pas avoir lieu moins de 12 mois après l'exclusion.

## 5.7 Management review

## 5.7 Revue de gestion

5.7.1 The group entity shall conduct an annual management review in order to evaluate the compliance and effectiveness of its management system. The management review shall include an evaluation of:

- a) the status of actions from previous management reviews;
- b) the changes in external and internal issues that are relevant to the group management system;
- c) the status of conformity with LFCS ST 1003, that includes reviewing the results of the internal monitoring programme, the internal audit and the certification body's audits;
- d) information on the group performance, including trends in:

5.7.1 L'entité du groupe doit procéder à une revue de direction annuelle afin d'évaluer la conformité et l'efficacité de son système de gestion. Cette revue de direction doit comprendre une évaluation des éléments suivants:

- a) l'état d'avancement des actions issues des revues de direction précédentes ;
- b) l'évolution des problématiques externes et internes pertinentes pour le système de management du groupe ;
- c) l'état de conformité à la norme LFCS ST 1003, qui comprend l'examen des résultats du programme de surveillance interne, de l'audit interne et des audits de l'organisme de certification ;
- d) des informations sur les performances du groupe, y compris

- nonconformities and corrective actions;
- monitoring and measurement results;
- audit results;
- e) opportunities for continuous improvement.

5.7.2 The outputs of the management review shall be documented and shall include decisions related to continual improvement and any need for changes in the group management system.

les tendances en matière de:

- non-conformités et actions correctives;
- résultats de surveillance et de mesure;
- résultats d'audit;
- e) des possibilités d'amélioration continue.

5.7.2 Les résultats de la revue de direction doivent être documentés et inclure les décisions relatives à l'amélioration continue et tout besoin de changement dans le système de gestion du groupe.

## 5.8 Continuous improvement

5.8.1 The group entity shall continuously improve the suitability, adequacy and effectiveness of the group management system and sustainable forest management on the certified area.

## 5.8 Amélioration continue

5.8.1 L'entité du groupe doit améliorer en permanence l'adéquation, l'adéquation et l'efficacité des systèmes de gestion du groupe et de la gestion durable des forêts sur la surface certifiée.

## 6 Functions and responsibilities of the participants

6.1 The participant shall provide the group entity with the written commitment as described in 5.4.2, either

- a) individually signed by the forest owner and his/her manager; or
- b) collectively by Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. on behalf of its members (see 4.4).

6.2 The participant shall perform forest management activities in compliance with the forest management requirements included in LFCS ST 1003.

6.3 The participant shall inform the group entity about any previous participation in the group certification.

6.4 The participant using services of third party contractors shall ensure by the contractual documentation and supervision that forest management activities are performed in compliance with the forest management requirements included in LFCS ST 1003.

6.4 The participant shall provide full co-operation and assistance in responding effectively to all requests from the group

## 6 Fonctions et responsabilités de participants

6.1 Le participant doit fournir l'entité de groupe avec l'engagement écrit tel que décrit au 5.4.2, soit

- a) signé individuellement par le propriétaire forestier et son gestionnaire
- b) collectivement par Groupement des Sylviculteurs a.s.b.l. au nom de ses membres (voir 4.4).

6.2 Le participant doit performer des activités de gestion en conformité avec les exigences de gestion forestière incluses au LFCS ST 1003.

6.3 Le participant doit informer l'entité du groupe de toute participation antérieure à la certification de groupe.

6.4 Les participants utilisant des services de tiers doivent assurer par le cahier de charges et la supervision que les activités de gestion forestières sont exécutées en conformité avec les exigences de gestion forestières incluses au LFCS ST 1003.

6.4 Le participant doit fournir une coopération complète et assister en répondant effectivement à toute demande

entity or certification body for relevant data, documentation or other information; allowing access to the forest and other facilities, whether in connection with internal and external audits, reviews, or otherwise related or with implications of the management system;

6.5 The participant shall implement relevant corrective and preventive actions established by the group entity

6.6 The participant shall pay a fee for the participation in the group organisation as decided by the group entity.

de l'entité de groupe ou de l'organisme de certification, pour des données, documentations ou informations importantes, permettant l'accès à la forêt et aux autres facilités, pourtant qu'en connexion avec des audits internes et externes, revues, ou autrement liés ou ayant des implications sur le système de gestion;

6.5 Le participant doit implanter des mesures correctives et préventives établies par l'entité de groupe.

6.6 Le participant doit payer des frais de participation à l'organisation de group tel que décidé par l'entité de groupe.

Figure 1: Group forest certification model

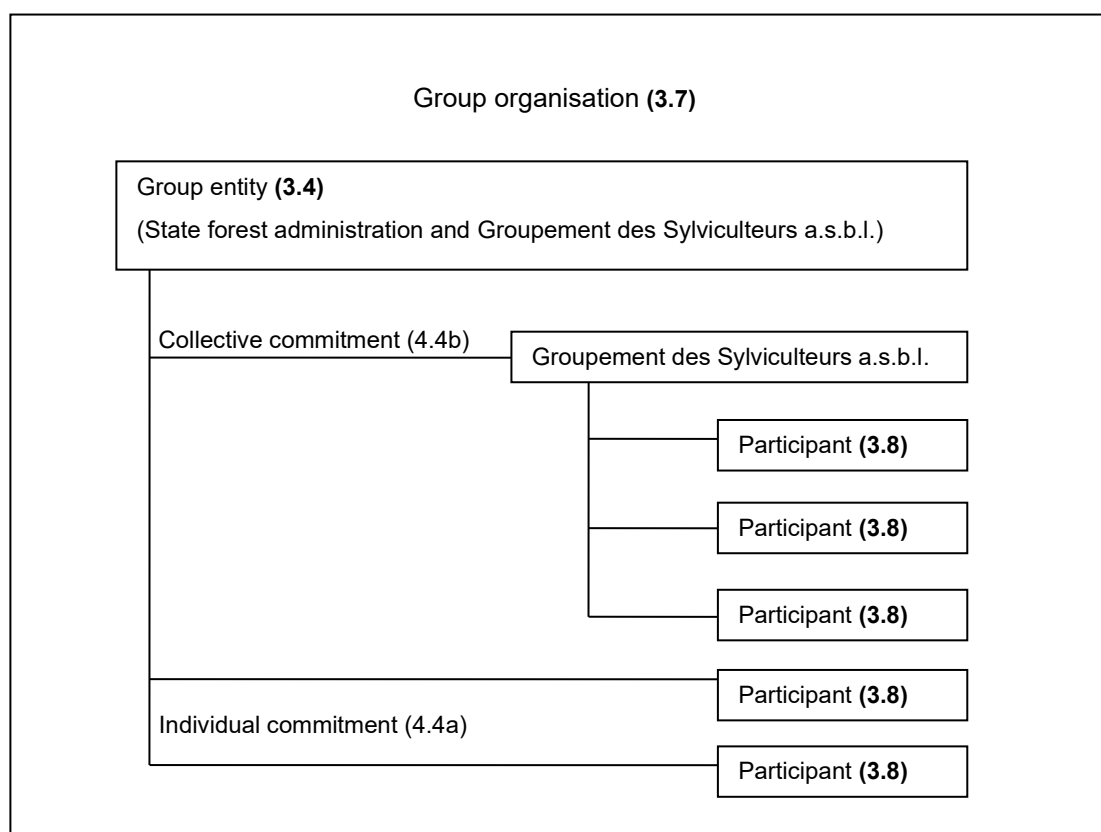


Figure 1: Modèle de la certification forestière groupée

